



HORIPAD WIRELESS

for iPhone® / iPad® / iPod touch®

EN**Instruction Manual**

Thank you for purchasing this product. Before using this product please read the instructions carefully. After reading the instruction sheet, please keep it with you for reference.

FR**Mode d'emploi**

Merci d'avoir acheté ce produit. Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit. Après avoir lu le feuillet d'instructions, conservez le bien pour future référence.

DE**Bedienungsanleitung**

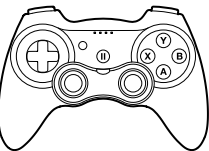
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Kurzanleitung sorgfältig durch. Heben Sie die Kurzanleitung zu Ihrer Information auf.

IT**Manuale di istruzioni**

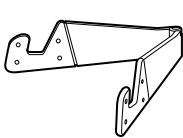
Grazie per aver scelto questo prodotto. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni. Una volta lette le istruzioni, conservarle per riferimenti futuri.

ES**Manual de Instrucciones**

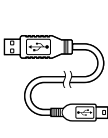
Te agradecemos la compra de este producto. Antes de usar este producto, por favor lea detenidamente las instrucciones. Después de leer la hoja de instrucciones, por favor, guárdelo para futuras referencias.

Included / Inclus / Enthält / Contenido / Contenido

Controller x 1
/ Manette x 1
/ Controller x 1
/ Controller x 1
/ Mando x 1



Stand x 1
/ Stand x 1
/ Ständer x 1
/ Supporto x 1
/ Stand x 1



USB Cable x 1
/ Cable USB x 1
/ USB-Kabel x 1
/ cavo USB x 1
/ USB Cable x 1



Instruction Manual x 1
/ Mode d'emploi x 1
/ Bedienungsanleitung x 1
/ Manuale di istruzioni x 1
/ Manual de Instrucciones x 1

Caution / Attention / Achtung / Avvertenza / Aviso

Warning. Not suitable for children 3 and under. Small parts.
/ Avertissement. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Contient des petites pièces.
/ Warnung. Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren. Enthält kleine Teile.
/ Avvertenza: non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Contiene piccole parti.
/ Advertencia: no apto para niños menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas.

EN

Please read carefully before using this product.
Keep this product away from children.
Do not drop or throw this controller.
Keep the controller away from dusty or humid areas.
If product needs cleaning, use only a soft dry cloth. Do not use any chemical agents like benzene or thinner.

FR

Lisez ceci attentivement avant d'utiliser ce produit.
Maintenez ce produit à l'écart des enfants.
Ne pas faire tomber ou jeter ce boîtier de commande.
Maintenir le boîtier de commande à l'écart de toutes zones poussiéreuses ou humides.
Si ce produit requiert un nettoyage, nettoyez-le seulement en utilisant un chiffon sec. N'utilisez aucun produit chimique de type benzène ou diluants.

DE

Bitte lesen Sie diese Instruktionen, bevor Sie das Produkt verwenden.
Halten Sie es von Kindern fern.
Controller nicht fallen lassen oder werfen.
Controller vor Staub und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.
Reinigen Sie es nur mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Mittel, Benzin oder Verdünnner.

IT

Leggere attentamente prima dell'utilizzo.
Mantenere lontano dalla portata dei bambini.
Non lanciare o far cadere il comando.
Tenere lontano da polvere e ambienti saturi di umidità.
Il prodotto ha bisogno di essere pulito, utilizzare solamente un panno asciutto morbido. Non utilizzare agenti chimici quali benzina o diluenti.

ES

Por favor, lea detenidamente las instrucciones antes de usar este producto.
Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.
No deje caer o lance el controlador.
Manténgalo alejado de zonas húmedas o con polvo.
Si desea limpiar este aparato, use sólo un paño suave y seco. No use ningún agente químico tales como gasolina o disolvente.

Connectivity Warnings / Avertissements pour la connectivité / Verbindungs Warnungen / Avvertenze connettività / Advertencias de Conectividad**EN**

This product operates on 2.4 GHz frequency range. There may be other wireless devices that use the same frequency range. To prevent radio wave interference, please see below:
1. Before using this product, please make sure that there are no other wireless devices in use.
2. If there is another wireless device in use, either move to a location where there are no other wireless devices or turn off the other device(s).

Please do not use this product where wireless devices are prohibited.

FR

Ce produit fonctionne sur 2.4GHz en gamme de fréquence. Il peut y avoir d'autres dispositifs sans fil qui utilisent la même plage de fréquences. Pour éviter les interférences d'ondes radio, ci-dessous:
1. Avant d'utiliser ce produit, assurez-vous qu'il n'y a pas d'autres périphériques sans fil en utilisation.
2. S'il y a un autre appareil sans fil en service, passer à un endroit où il n'y a pas d'autres périphériques sans fil ou éteignez l'autre appareil.

Ne pas utiliser ce produit si des appareils sans fil sont interdits.

DE

Dieses Produkt nutzt eine 2.4 GHz frequenz. Da andere geräte auch diese frequenz nutzen mögen. Um störstrahlung zu vermeiden bitte Beachten Sie folgendes:
1. Vor dem Sie dieses product anwenden, vergewissern sie sich dass keine andere drahtlose Produkte aktiv sind.
2. Falls ein anderes drahtloses Produkt aktiv is, entfernen Sie sich von dem anderen Product oder schalten Sie es aus.

Bitte benutzen Sie dieses Produkt nicht wo drahtlose artikel verboten sind.

IT

Questo prodotto funziona a 2.4 GHz di frequenza. Ci possono essere altri dispositivi wireless che utilizzano la stessa gamma di frequenze. Per evitare interferenze di onde radio, vedere sotto:
1. Prima di utilizzare questo prodotto, assicurarsi che non ci siano altri dispositivi wireless in uso.
2. Se c'è un altro dispositivo wireless in uso, sia mossa in un luogo dove non ci sono altri dispositivi wireless o spegnere l'altro dispositivo.

Si prega di non utilizzare questo prodotto in cui sono vietati i dispositivi wireless.

ES

Este producto funciona con 2.4 GHz rango de frecuencia. Es posible que haya otros dispositivos inalámbricos que utilizan el mismo rango de frecuencias. Para evitar la interferencia de ondas de radio, por favor ver más abajo:
1. Antes de utilizar este producto, por favor asegúrese de que no haya otros dispositivos inalámbricos en uso.
2. Si hay otro dispositivo inalámbrico en uso, mueva a un lugar donde no haya otros dispositivos inalámbricos o apague el otro dispositivo(s).

Por favor, no use este producto donde se prohíben los dispositivos inalámbricos.

Battery Warnings / Avertissement pour la batterie / Batterie Warnungen / Avvertenze per la batteria / Advertencias sobre la batería**EN**

This battery contains Sulfuric Acid which may cause severe burns. Do not get in eyes, on skin, or clothing. In case of contact, flush immediately and thoroughly with water. Get medical attention if your eyes are affected. After continuous use, the battery life will begin to diminish. There may be a difference in battery life depending on how and where the battery is used. Please make sure to fully charge the battery once a year in the case of long periods of inactivity.

FR

Cette batterie contient de l'acide sulfurique qui peut causer de graves brûlures. Ne pas mettre dans les yeux, la peau ou les vêtements. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau. Consulter un médecin si vos yeux sont touchés. Après une utilisation continue, la vie de la batterie commencera à diminuer. Il peut y avoir une différence dans la durée de vie de la batterie en fonction de comment et où la batterie est utilisée. Assurez vous de charger complètement la batterie une fois par an dans le cas de longues périodes d'inactivité.

DE

Diese Batterie enthält Schwefelsäure die schwere verbrennungen verursachen könnte. Darf auf keinen fall in kontakt mit Augen, Haut oder Kleidung kommen, falls es in kontakt kommt sofort mit wasser gründlich ausspülen. Falls ihre augen betroffen sind suchen Sie ärztliche Hilfe aus. Nach längerem Einsatz, wird die Lebensdauer der Batterie beginnen zu verringern. Es kann ein Unterschied in der Batterielebensdauer je nachdem, wie und wo die Batterie verwendet wird sein. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie mindestens einmal im Jahr die Batterie aufladen im Falle von längerer inaktivität.

IT

La batteria contiene acido solforico che può causare gravi ustioni. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti. In caso di contatto, lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua. Consultare un medico se i tuoi occhi sono colpiti. Dopo un uso prolungato, la durata della batteria inizia a diminuire. Si può essere una differenza nella durata della batteria a seconda di come e dove la batteria viene utilizzata. Si prega di assicurarsi di caricare completamente la batteria una volta all'anno, nel caso di lunghi periodi di inattività.

ES

Esta batería contiene ácido sulfúrico que puede causar graves quemaduras. Evite el contacto con los ojos, la piel o la ropa. En caso de contacto, lave inmediatamente con abundante agua. Obtenga atención médica si sus ojos están afectados. Después de un uso continuo, la duración de la batería comenzará a disminuir. Puede haber una diferencia en la vida de la batería dependiendo de cómo y dónde se utiliza la batería. Por favor, asegúrese de cargar completamente la batería una vez al año en el caso de largos períodos de inactividad.

Disposing of this product / Jeter ce produit / Entsorgung dieses Produkts / Smaltimento di questo prodotto / Si desecha este producto**EN**

Dispose of batteries in accordance with local and national disposal regulations (if any)

FR

Jetez les batteries conformément aux réglementations locales et nationales (le cas échéant)

DE

Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen und nationalen Entsorgungsvorschriften (falls vorhanden)

IT

Smaltire le batterie in conformità con le normative locali e nazionali (se presente)

ES

Deshágase de las baterías según las normativas locales y nacionales (en su caso)

Platform / Plateforme / Plattform / Piattaforma / Plataforma

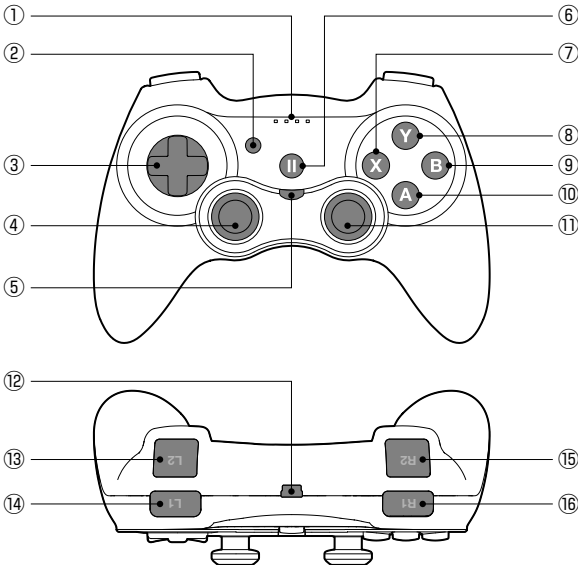
Requires
/ Requiert
/ Erfordert
/ Richiede
/ Requiere

iOS® 7

or later
ou ultérieur
oder höher
o versioni successive
o posterior

iPhone®5, iPhone®5c, iPhone®5s
iPad®mini, iPad®mini with Retina display
iPad® 4th generation
iPod touch® 5th generation

For use on Lightning connector equipped iOS devices only.
/ Pour une utilisation sur les appareils connecteur équipé d'iOS seulement.
/ Nur für den Einsatz mit "Lightning connector" ausgestatteten iOS-Geräten.
/ Da utilizzare solo su dispositivi "Lightning connector" attrezzata iOS.
/ Solo se puede usar con los dispositivos iOS que equipa el Lightning Connector.

Layout / Description / Bezeichnung der Teile / Nomi dei componenti / Diseño**Specifications / Spécifications / Technische Daten / Specificazione / Especificación****EN**

Requires iOS®7
Bluetooth2.1+EDR Class 2 Connectivity Controller
DID / RFCOMM Profile Compatible
Range: 10m / 32ft.
Transmission Frequency Range: 2402 ~ 2480MHz
Battery: Rechargeable Lithium polymer Battery
Battery Life: Approx. 20 Hours
Durée de la batterie: Approx. 20 heures
Charging Time: Approx. 3 Hours
Dimensions: (L)3.0 in. x (W)4.1in. x (H)2.6 in.
Weight: 8.8oz
Operating temperature range: -4°F ~ 140°F
Stand Included
USB Cable Included
Range may vary depending on the surrounding environment
May not be compatible with all gaming apps.
For use on Lightning connector equipped iOS devices only.

DE

Erfordert iOS®7
Controller-Anschluss EDR Class 2 + Bluetooth 2.1
Unterstützt DID / RFCOMM-Profil
Reichweite: 10m / 32ft.
Übertragungsfrequenz: 2402 ~ 2480MHz
Akku: Lithium-Polymer
Akkulebensdauer: etwa 20 Stunden
Rechargement Zeit: etwa 3 Stunden
Abmessungen: (L)154mm x (La)105mm x (H)68mm
Gewicht: 250g
Betriebstemperaturbereich: -20°C ~ 60°C
Inklusive StänderIncluse
Inklusive USB-Kabel
Die Reichweite kann je nach Umgebung variieren
Möglicherweise nicht mit allen Spielen kompatibel
Nur für den Einsatz mit "Lightning connector" ausgestatteten iOS-Geräten.

ES

Requiere iOS®7
Bluetooth2.1 + EDR Controlador de conectividad de la Clase 2
DID / RFCOMM Perfil Compatible
Alcance: 10m / 32pi.
Rango de frecuencia de transmisión: 2402 ~ 2480MHz
Batería: Batería de Polímero de litio recargable
Duración de la batería: Aproximadamente. 20 Horas
Tiempo de carga: Aproximadamente. 3 Horas
Dimensiones: (Largo)154mm x (Ancho)105mm x (Alto)68mm
Peso: 250g
El rango de temperatura de funcionamiento: -20°C ~ 60°C
Incluye un Stand
Incluye un cable de USB
El alcance puede variar en función del entorno que rodea.
Puede no ser compatible con todas las aplicaciones de juegos.
Solo se puede usar con los dispositivos iOS que equipa el Lightning Connector.

FR

Requiert iOS®7
Manette à connection classe 2 EDR + Bluetooth 2.1
Profil compatible DID / RFCOMM
Portée: 10m / 32ft.
Fréquence de transmission : 2402 ~ 2480MHz
Batterie: Batterie rechargeable Lithium-polymère
Durée de la batterie: Approx. 20 heures
Temps de rechargement: Approx. 3 heures
Dimensions: (L)154mm x (La)105mm x (H)68mm
Poids:250g
Plage de température de fonctionnement: -20°C ~ 60°C
Stand Inclus
Cable USB inclus
La portée peut varier selon l' environnement alentour
Peut ne pas être compatible avec toutes les applications de jeux
Pour une utilisation sur les appareils connecteur équipé d'iOS seulement.

IT

Richiede iOS®7
Collegamento Controller EDR Class 2 + Bluetooth 2.1
Supporta profilo DID / RFCOMM
Range: 10m / 32ft.
Frequenza di trasmissione: 2402 ~ 2480MHz
Batteria: Batteria ricaricabile agli Lithium polymer
Durata della batteria: Circa 20 ore
Aufadenzeit: Circa 3 ore
Dimensioni: (L) 154 millimetri x (La) 105 millimetri x (H) 68 millimetri
Peso: 250g
Temperatura di esercizio: -20°C ~ 60°C
Supporto incluso
Cavo USB incluso
Gamma può variare a seconda dell'ambiente circostante
Potrebbe non essere compatibile con tutte le applicazioni di gioco
Da utilizzare solo su dispositivi "Lightning connector" attrezzata iOS.

How to turn ON the controller / Comment activer le contrôleur / Wie man den controller AN schaltet / Come accendere il controllore / Cómo encender el controlador**EN**

Hold down the Power Button for 3 seconds. (1-4 LED lights will start flashing)
The product will turn off automatically after 90 seconds of inactivity.
Hold down the Power Button for 3 seconds to turn off device.

FR

Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 3 secondes. (les LED 1-4 clignotent)
Le produit s'éteint automatiquement après 90 secondes d'inactivité.
Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.

DE

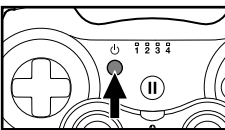
Halten Sie die Power-Taste für 3 Sekunden. (bis 1-4 LED beginnen zu blinken)
Das Produkt schaltet sich nach 90 Sekunden Inaktivität automatisch aus.
Halten Sie die Power-Taste für 3 Sekunden, um das Gerät aus zu schalten.

IT

Tenere premuto il tasto Power per 3 secondi. (1-4 luci a LED iniziano a lampeggiare)
Il prodotto si spegne automaticamente dopo 90 secondi di inattività.
Tenere premuto il tasto Power per 3 secondi per spegnere il dispositivo.

ES

Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos. (1-4 luces LED comenzarán a parpadear)
El producto se apagará automáticamente después de 90 segundos de inactividad.
Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos para apagar el dispositivo.

**Pairing / Jumelage / Pairing / Accoppiamento / Emparejar****EN**

Turn ON the controller and hold the Bluetooth button for 3 seconds to pair with device.
Turn ON the Bluetooth setting on the iOS Device and once the product name "HORIPAD WIRELESS" comes up please select the device.
Once a connection is found, the LED will start to flash. Once the connection is established, the LED will stay illuminated.

Pair up to 4 controllers to 1 iOS device. LED 1~4 will illuminate in the order the controllers are paired.

If the product has previously been paired, the iOS device may not register the connection immediately, however, it will re-connect automatically.

There is a 90 second window when pairing the controller with the device. If a connection is not established within 90 seconds, the controller will automatically turn OFF.
The product will turn off automatically if inactive for 10 minutes after being paired.

FR

Mettez le contrôleur et maintenez enfoncé le bouton Bluetooth pendant 3 secondes pour jumeler avec l'appareil.
Mettez le réglage Bluetooth sur le périphérique iOS et une fois que le nom de produit "HORIPAD SANS FIL" apparaît, sélectionnez le périphérique.
Une fois la connexion est trouvée, le voyant se met à clignoter. Une fois la connexion établie, la LED restera illuminée.
Paire jusqu'à 4 contrôleurs à 1 appareil iOS. Les LED 1 ~ 4 s'allument dans l'ordre ou les contrôleurs sont jumelés.
Si le produit a déjà été couplé, l'appareil iOS ne peut s'inscrire immédiatement la connexion, cependant, il sera re-connecter automatiquement.
Il y a une fenêtre 90 secondes lors du jumelage d'un contrôleur avec l'appareil. Si une connexion n'est pas établie dans les 90 secondes, le contrôleur s'éteint automatiquement.
Le produit s'éteint automatiquement s'il est inactif pendant 10 minutes après avoir été jumelé.

DE

Schalten Sie den Controller und halten Sie die Bluetooth-Taste für 3 Sekunden, um mit dem Gerät zu Pairen.
Schalten Sie die Bluetooth-Einstellung ein dann sobald das iOS-Gerät in der Produktamen liste als "HORIPAD WIRELESS" erscheint wählen Sie das Gerät aus.
Eine fois la connexion est trouvée, le voyant se met à clignoter. Une fois la connexion établie, la LED restera illuminée.
Pairen von bis zu 4 Kontrollor zu einem1 iOS-Gerät. LED 1 bis 4 werden in der Reihenfolge die Controller gepaart sind aufleuchten.
Sollte das Produkt schon gepaart sein, möge das iOS gerät nicht sofort verbinden, aber sollte nach kurzer zeit wieder verbinden.
Es gibt ein 90 Sekunden-Fenster in dem die Paarung des Kontrollers mit dem Gerät möglich ist. Wenn eine Verbindung nicht innerhalb von 90 Sekunden festgelegt wird wird der Controller sich automatisch ausschalten.
Das Produkt schaltet sich nach 10minuten inaktivität nach dem Pairing automatisch aus.

IT

Accendere il controller e tenere premuto il pulsante Bluetooth per 3 secondi per abbinare con il dispositivo.
Accendere il Bluetooth impostazione del dispositivo iOS e una volta che il nome del prodotto "HORIPAD WIRELESS" esce prega di selezionare il dispositivo.
Una volta trovata una connessione, il LED inizierà a lampeggiare. Una volta stabilita la connessione, il LED rimarrà illuminato.
Coppia fino a 4 controller 1 dispositivo iOS. 1 ~ 4 led si accendono in sequenza o controllori sono abbinati.
Se il prodotto è già stato associato, il dispositivo iOS non può registrare immediatamente la connessione, tuttavia, si ri-connetterà automaticamente.
C'è una finestra di 90 secondi quando si accoppia un controller con l'unità. Se la connessione non viene stabilita entro 90 secondi, il regolatore si spegne automaticamente.
Il prodotto si spegne automaticamente se inattivo per 10 minuti dopo essere abbinato.

ES

Encienda el controlador y mantenga presionado el botón Bluetooth durante 3 segundos para emparejarse con el dispositivo.
Encienda el ajuste Bluetooth en el dispositivo iOS y una vez cuando el nombre del producto "HORIPAD INALÁMBRICA" aparezca por favor seleccione el dispositivo.
Una vez cuando se encuentra una conexión, el LED comenzará a parpadear. Una vez establecida la conexión, el LED permanecerá iluminado.
Se puede emparejar hasta 4 controladores a 1 dispositivo iOS. LED 1 ~ 4 se iluminarán en el orden de los controladores están emparejados.
Si el producto ha sido vinculado previamente, el dispositivo iOS no puede registrar la conexión de inmediato, sin embargo, se volverá a conectar automáticamente.
Hay una segunda ventana 90 cuando se enlaza el controlador con el dispositivo. Si una conexión no se establece un plazo de 90 segundos, el controlador se apagará automáticamente.
El producto se apagará automáticamente si está inactivo durante 10 minutos después de ser emparejado.

